

休
息
寧
靜

休息室

羅富國校友會刊物

一九八〇年三月

—第91期—

羅富國校友會一九七九年會務報告	3
改進小學教學淺談	莫紐蘭 5
小學教育的問題和改進的方法	何毓賢 9
客觀性測驗——優乎？劣乎？鼓勵碰運氣乎？	青 尊 11
從參觀學校看中國教育政策的改變	鄭肇楨 12
羅富國校友會學校專輯	
建校經過	麥鐵華 14
讓我們都加入「學校公司」	陸武平 15
談節奏樂訓練	倪毓華 17
一問多答	溫翰薇 17
一次寶貴的經驗	趙芳林 18
讓學生多說多寫	劉景輝 19
東北四大名城遊記	文 心 20
四訪中山先生故鄉——翠亨村	振 清 23
歷年來羅師的話劇演出	25
How does a child learn to speak his mother tongue — Osgood's Model for first language Acquisition	Hon-Wing Lee 28

羅富國校友會

一九七九年會務報告

(一) 羅富國校友會一九七九及八〇年常務委員名單

主席：陳錦鴻
副主席：高曼麗
梁志權
義務秘書：何毓賢
義務司庫：馮佩玲（正）
馬伙根（副）
康樂：王銳德（聘任）
龍鎮宇
連詠潔
陳珍金
林家傑（聘任）
陳卓堅
會籍聯絡：馮源
易蔭華
馬伙根（兼任）
王銳德（兼任）
陳應杰（聘任）

學

術：黃淑妍

會籍聯絡：馮源

戲

劇：莫紉蘭

(二) 小組委員

戲劇組：主席：陳應杰
副主席：郭志鵬
秘書：胡禮康

財政：關志强
委員：許澤林
王燕芳
葉佩蓮
黃志鴻
胡建雄

(三) 會員人數

本年度普通會員共二百七十七人，新加入永久會員四十二人，連同歷年加入之永久會員共有會員六百零二人。本會會員人數年來均有下降現象，希各校友鼎力支持，協助每年之徵收會員工作。

(四) 各組活動

(1) 康樂組：康樂組本年內共先後舉辦十一次活動，除其中之「海浴遊河」、「台灣旅遊團」及「日本北海旅行團」三項因種種原因未能成功外，其他活動都能令人滿意，參加康樂活動的總人數全年超過500人次，比去年有顯著增加。

全年活動及參加人數如下：

活動內容	舉辦日期	參加人數
(1) 工作人員燒烤聯歡	1979年 2月17日	24人
(2) 新界一日遊	3月12日	43人
(3) 大環山釣魚比賽	6月3日	36人
(4) 泳屋開幕聯歡	6月9日	40人
(5) 暑假夏令營	8月8日至10日	43人
(6) 西貢一日遊	11月11日	112人
(7) 博羅惠州旅行團	12月26日至29日	30人
(8) 參觀嘉道理農場	12月30日	200人

上述各項活動之種類有限，未能照顧部份校友之需要，今後希望各校友提供意見，並參與工作，共同籌劃，使會內之康樂活動更能迎合大家的需要。

(2) 戲劇組

(i) 戲劇組應市政局邀請於一月初為荃灣藝術節演出話劇「烈士魂」，共演出兩場，假荃灣官立中學禮堂演出，一

切費用由市政局支付，除支付必須之支出外，尚有盈餘撥作戲劇組基金。

(ii) 於七九年三月初應廉政專員公署邀請，為深水埗區劇本創作比賽（肅貪倡廉運動）演出冠軍劇本「對抗」一劇，假黃棣珊紀念中學演出，演出費用由廉署支付。

(3) 本年度本會投得南灣第135號泳屋，經略作裝修後已於六月九日正式開幕，供校友使用。

(4) 學術組已積極進行出版「休息室」工作，第九十一期「休息室」將於八〇年一月間出版，版本將改為十六開版本。

(5) 於一九七九年五月廿一日，本會應邀往羅富國教育學院為在校同學作有關「求職面試」問題作專題演講，會方邀得梁國治校友及方永祥校友主講，是次講演反應甚佳。

(6) 本會於一九七九年暑期間應華僑日報邀請，派出常委三人（陳錦鴻、馮佩玲及王銳德）協助甄選派發助學金工作。

(7) 本會為十三教育團體聯合秘書處成員團體，經常參與有關會務，並由梁志權校友出席該處之會議並負責該處之財務工作。

(8) 本會經常會議決以贊助團體形式，參加「中文運動聯合委員會」。



校友會南灣泳屋開幕

學教學小進改

談淺

□蘭紐莫□



每個從事教育工作的人，都應有他的理想。香港是個商業社會，注重功利，因此，有一部份從事教育工作的人，他們的着眼點首先是一份較為吸引的薪金。不過，我仍然十分高興看到本港還有許多熱心教育的朋友，他們付出精神和時間，去推動、改善和實現自己的教育理想。至於較重功利的人，只要他一旦投身於這個行業，即使用按勞取酬的工作態度也好，都應履行自己的職責，執行工作，貫徹大多數人要求的教育理想。

從廿多年的工作經驗中，我量力而為，替自己訂下一些教育目標：

- (一) 培養兒童有健全的體格和精神。
- (二) 培養兒童有良好的品德。
- (三) 愛護社會。
- (四) 尊敬國家。
- (五) 掌握知識、技能，適應社會所需。
- (六) 培養審美觀，善用餘暇，加強課外活動。
- (七) 為學童創造一些有利於他們的學習條件。
- (八) 要努力不懈地逐步貫徹理想。

理想和實踐，結合起來，一定遇到很多困難，在實踐過程中，我曾試過有衝動，有疑惑，有失望，有沮喪，但熱心於教育的朋友對我的鼓勵和勸勉，加上老師的教育工作態度做了我的精神支柱，因此堅定了我對實踐教育目標的信念。相信在這條路上，有很多朋友與我偕行的。

大家都會同意，要達到剛才所提的教育目標，一定要有完善的教育制度，良好的師資和採用一些有效的教學方法。

在廢除小六升中試前，一間被認為辦得成功的學校，着眼點是視乎該校有沒有直升的直屬中學，其次是該校的升中派位百分率是否很高。某種形式的考試制度，影響了教師採用某類形的教學法。因此，在以往的升中淘汰試制度下，產生了一填鴨式的教學方法。這種考試制度和教學形式，一直是世人所垢病。很多老師，雖然覺得它不合理，但在無可奈何情形之下，適應下去；比較遺憾的是：有些人已積非成是，安之若素。當然，社會上亦有很多有心人，希望從改善教育制度中，改進教學方法中，提高師資質素中去推動本港的小學教育。

七年前，當教署小學課程設計組邀請我參加一活動教學—實驗計劃時，升中試制度仍然存在。當時，我抱有一種想法：我們是否可以在不受考試制度影響下，製訂一些合理的教學課程？採用一些較「新」的教學方法，使學生們學習得較愉快呢？我得承認當時我接受這份工作是有點不自量力，但我也承認自己有一份僥倖，願意為兒童做一些稍有貢獻的事。

實驗計劃開始推行時，有人提出一些問題：你們受過「新」教學法的訓練嗎？

師資問題如何解決？

能適應升中試嗎？

學生學到東西嗎？

？

「新」的教學法是否一定比「舊」的教學法好

外國已經覺得「新」法教學失敗，你們還去拾人唾沫，在本港推行「新」法教學？

我覺得提出這些意見的人，有不同的想法：

(一) 對教育事業相當熱心的，但也抱着一定的懷疑。

(二) 認為如果要改善小學教育，一定要由當局首先製訂一套完整計劃（包括師資、教材、財政預算……等），才可以着手通過校方推行「新」的方法。

(三) 認為現行教育制度相當健全，起碼在他自己所屬的學校中，進展良好，毋須作任何更改。

(四) 過份顧慮，恐怕「新」法行不通。

(五) 怕麻煩，多一事不如少一事。

在七年的實驗過程中，老師們不單要肩負教學之責，同時亦要抵受着客觀存在的無形壓力。一九七七年，剛好是第一批完成六年實驗計劃的六年級生參加最後一期升中考試。根據敵校的成績，我們曾經和本校前一年的升中生成績相比，發覺六屆的小六生成績亦相當令人滿意。無可否認，同人等確是舒了一大口氣。但我們得重新強調，我們的實驗目的絕不是為了應付升中試的。不過它說明了一點：如果老師教學認真，又肯改善教學方法，兒童在較靈活的方式底下求學，心境會愉快些，學習情緒也高漲些，考試是難不到他們的。當然，老師會花較多心血，但成果會較大些。所謂成果，我並不單指考試成績而言，我是指對培養兒童的全面發展較理想而言。

時至今日，升中試已廢除了，而且已逐步施行初中普及教育。站在小學教育工作者立場來說，這是一件喜事。而小學各科的課程趨勢，已漸趨合理：由繁而簡，由深而淺，由只重課本知識而變成抽

象知識與實際生活相結合。大體來說：合理的學校生活，教師應該除了引導學生學習之外，還要有充份機會讓他們參與一些有趣味而又有學習性的活動。我想：這是「新」「舊」教法的一個較重要的分別點。

一個習慣了受升中課程規限去授課的老師，尤其是教升中班成績特佳的老師，對於取消升中試，心目似乎若有所失，在今後的教學生涯中，如何面對着另一個新的教學目標？這種疑惑心情，是不難理解的。然而，要廢除一個制度，一定是發現它弊多於利。這感受不是個人的，而是社會性的，有事實根據的，當局才下決心的。

既然廢除了升中試，是否便等於廢除了填鴨式的教育呢？那又未必。部份教師對學生可能由中、英、數三科的操練，擴展至全科操練，學生由五六年級開始接受操練擴展至三四年級接受操練，以期適應他們心目中的「學能測驗方程式」考試。這是一個可悲的現象。因此，改變教學方法無可否認是一種新趨勢，而且是當前急務。

任何一種制度的改變，都不能全盤否定以往。沒有以往的經驗，怎會有新的發展，推陳出新是很重要的。一個好老師，應該在以往的經驗中棄其糟粕，取其精華，然後又不斷地吸取新的滋養，這樣，他們的教與學的經驗，才能與時代並進。不過，無論採用任何教學方法，教師都佔一個十分重要的地位；任何先進的教學工具，也不能取代教師。正因如此，教師一定要隨時隨地學會掌握教學工具，尋求較佳的教學方法。教師不可能是萬能的，因此，一定要教學相長，不能一本通書讀到老。墨守成規，是行不通的。

如何改善教學方法？

(一) 改善學習環境

(甲) 美化課室，讓兒童喜愛自己的學習環境。如圖片標貼、陳列學生習作、圖畫、掛圖、教具、花卉盆栽、貝殼……等。這些材料，不單用作美化課室，而是作為教材、教具和學習成果的一部份。

(乙) 學習環境由室內伸展至室外——學校的操場、花園、天台，以至整個校舍，教師都可以適當地利用為學習場所。進一步，可以由戶內伸展至戶外。

(二) 採用不同的教學形式，提高學習興趣

(甲) 講解和學習——這是一種常用和不可缺少的教學法。舊式教學，老師差不多全部沿用此法，好處是相當簡便。缺點是永遠以教師為中心，學生只是被動地按照老師的指示去聽講和做練習。日子久了，學生感到乏味。即使是一個說動聽的老師，連續幾堂不停聲教學，往往感到力不從「氣」，加上外在的傳播媒介（不論健康或不健康的）已經由聽覺進展至視覺；由黑白進展至彩色；由說話進展至歌唱；由抽象進展至實物；由間接經驗進展至直接經驗。不論我們同意與否，這些媒介都深入到每一個家庭，對兒童有好的、也有壞的影響。既然兒童隨時隨地都可以通過「多采多姿」的媒介吸收到很多「新」知識，那麼，單調的課程學習方法，不能持久地提高他們的學習興趣是毫不為奇的。老師們警覺學生越來越難教，自己的處境越來越困難，這是可以理解的。因此從積極方面求變去適應外在或內在的環境是不能忽視的。

(乙) 欣賞教學——參觀各種益智展覽：如科學的、文學的、美術的展覽；欣賞音樂、戲劇、舞蹈

、歌唱的表演；戶外旅行——對大自然的欣賞；利用電影、電視、幻燈、錄音的欣賞，都可以加強教學效果。

(丙)問題教學——將學生聽過，見過或做過的事物，在教師的指引之下，提出討論，交換意見，讓學生有思考和發表談話的機會。

(丁)分組教學——要承認兒童因先天或後天環境的影響，學習進度有差異，而老師亦應對兒童作個別或組別的照顧，這樣才能達到一個較好的「教」與「學」的效果。

(戊)特殊兒童分類教法——遇有過份低能、弱視、或弱聽的兒童，應馬上轉介到特殊教育組，接受適當測驗安排進入特殊班或特殊學校就讀。

(己)設計教學——將教材擬成專題，讓學生參與學習活動，提高他的學習興趣。

施行設計教學前應注意的要點：
a. 簡短討論——使兒童踴躍參加作為引起動機。

b. 與兒童一起訂定研究目標及擬定計劃。

c. 活動開展：

①使兒童有實際參加之機會。

②重合作。

③定專題——如：我們的學校、家庭、城市、交通——等。

④教師要有適當的輔導。

⑤工作進程和工作分配要有計劃。

⑥各科之間要有切實的聯繫。

⑦教材應以本地情形為出發點。

⑧設計過程要有充份時間，但也要有預算。

(庚)單元教學

I 制訂學習單元——通常是依照課程綱要及課本範圍而制訂的。教師可先從一科做起。如

果一位教師在同一班內任教幾科，他更可以將各科有關的教材聯繫起來，訂出若干個綜合課程的大單元。

II 設計教學活動——利用上述提供的各種教學方法，教具，配合各單元學習。通常是戶內性的學習活動。遇有戶外的參觀，教師應提早和校方商量，以便校長與有關方面安排參觀、交通工具，及發信通知家長……等事宜。

III 總結學習成果

a. 語文練習、測驗。

b. 口頭報告、討論。

c. 模型製作。

d. 美、勞、音、體的創作。

e. 實物的收穫——種植、飼養。

f. 表演——戲劇、音樂、舞蹈、體育等。

(三)要有一個均衡的課程

以前學校為了應付升中試，每當學校升讀小五、小六時，就集中教授中、英、數三科，而忽略了其他學科的均衡發展，這對兒童身心有極壞的影響。記得前些時，教育司陶建先生在教師會舉行的教學研討會中曾強調過學校要有均衡的課程，道理自不難明的。

(四)善於選擇和利用教材

決定一本教科書的好與壞，除了參閱課文內容之外，教師可以參攷教署編訂的課程綱要，作為選書的一些標準。一本課本，未必是全無缺點的，因此教師可能多買幾個不同版本的教科書以作參攷，這是十分重要的。問題是有些學校，指定學生要買幾個出版的同科書籍，這個做法不大好。原因是①浪費了學生的金錢。②不能產生更好的教學效果

——因為學生的學習時間有限，如果用同樣時間去教雙倍教材，其不填鴨者幾稀耳！教師如果能夠選定一本教科書，而選一些補充教材用油印方式供學生練習，似乎較合理些。又如果校方財政充足，每一級都添置各個版本的書籍，足供學生參攷補充練習，這倒是好主意！

教材的利用不能過於機械化，同一類的教材，在不同環境下施教，所需的時間亦不盡相同。例如「教一香港的食水」，如果在一個雨水充足的季節去施教，我們用的時間可能會較少些。如遇旱季，而政府又號召我們節省食水，我們除了課文知識外，還要他響應號召，最有效莫如帶他們到水塘區作一次教育性的參觀，看看水塘乾涸情形，再加上教師的講解，兒童的感受自然會大些，推行社會教育效果也好些。

(五)教材與教節之間的關係

有人以為：要達到一個均衡的課程，可以由校方編訂一個每週授課節數表，讓教師嚴格執行就可以了。這無疑是一種方法。目前一般小學，大多採用這個方法來分配各科的節數，讓學生每天都能在各科得到一些知識。學校也用這個「分割式」的方法來編訂上課時間表。但這種方法有它的缺點。就是每個教師通常只有三十五分鐘，如果有一些教材是需要通過學生參與試驗或活動才收效果的，又或是老師需要用幻燈或錄音去加強學習效果的，三十五分鐘一節的時間實在不夠充裕，因此教師只得被迫採用講解和練習方式授課。而它的優點上文早已提及，這裏省略不談了。

如果各位同意我提出的各類教學方法，那麼校方對時間表的編訂，一定要有個較妥善的安排。否則，很容易使人想到：各式各樣的教學方法，只是一種理想，實際卻行不通。我們一定要隨時隨地發

現問題所在，逐步去解決和克服這些困難。

(六) 時間表的編訂

爲了加強教學效果，我們有過一些這樣的經驗

(甲) 低年級儘量由一位老師担任多些科目，如：中、英、數、社、自、健、美、勞等。讓教師多些機會接近該班同學，這對學業和品德方面都能夠作較全面的照顧。對於嘗試單元教學，或設計教學，尤見效果。由於有實際困難，因此英、音、體各科我們就編科任老師担任這些教節。

(乙) 高年級的科目，儘可能編一些連堂，老師最好在同一班內，担任多些節數，目的是使教學活動施行時，時間運用得較靈動些，不致過份受轉堂分割時間而影響授課過程。

(七) 擬訂教學計劃

學期之始，同級的幾位老師就要共同商討教學內容，定教學計劃。通常可以定出若干個學習單元，然後構思一些學習活動或教學方法以作配合。有些活動要事先有計劃地安排，有些卻臨時加插上去（社會性的），因此教學進度不能硬性地以每天應完成課程作準，而是要有較彈性地以某一段時間完成某一類教材作準。大綱定得詳細，對教學有幫助，同時對考查學生學習進程也有幫助，從而使老師對個別兒童更加了解，能適當地給予個別指導。

(八) 什麼是活動教學？

據我個人的了解，活動教學就是活的教學。教師能利用本身端正、和藹、友善、活潑、威嚴的態度和語言，配合不同的教材和教法，因應兒童個別需要，輔導他們，使他們能在愉快而認真的氣氛下

學習，在自我比較的過程中，品學都逐漸進步，這才是符合「活動教學」的精神。任何與這種精神相違背的教學態度或教學方法，都不會被有良心的教學工作者推許的。

(九) 「活動教學」可行嗎？

前一會，有些關心本港教育人士，曾就「活動教學」和「傳統教學」這問題展開爭辯。自問對上述兩問題都認識不深，因此亦翻閱過一些中、西教育理論書籍，使自己加深了解一下「活動教學」是否行得通。使我有意外收穫的是我翻閱了俞子夷和夏昺賜聯合編撰的「新小學教材和教學法」這一書。發覺自己在「活動教學」中探索和採用的「新」教學法，大部份都早被這兩位中國教育家談及過了，介紹過了。而這書是他們於一九三五年寫成的。

照此看來，我們走的路向大致上是對了，而活動教學只是一個較新的名詞，實際的教學法並不太「新」，也不太「洋」。所遺憾的，這些較先進和合理的教育理論和方法，一直以來都未受我們所重視。直至不久之前，有些關心教育的人士提議用一些合理的教學法代替了「填鴨教學法」去教導兒童，卻被某些人認爲此法不通。究竟是教學方法問題呢，還是教育制度問題，還是教學觀點問題呢？我不敢妄下斷語。教育當局應當知道得最清楚而加以對症下藥的。不過，即使教育制度未達理想，我們做校長和教師的，就不能對自己學校的學生有所作爲嗎？因循下去好呢，還是漸求改善好呢？趁着今年是國際兒童年，讓大家認真地想想這個「百年樹人」的大問題，切實地爲兒童做點事吧！



小學教育的問題

和改進的方法

何毓贊

(本文為筆者於一九七九年十一月十二日在「文教人員社會改進協會」主辦的「教育研討會」中，就有關小學教育現況所提出的一些意見，全文為當日的講稿，只是些個人的膚淺體會，亦未能全面地將實際問題提出來，惟深感問題實在值得大家的關注，所以不憚淺陋，在「休息室」向校友們發表，希望有心人能夠在這方面多提出各類形的意見，為香港的小學及初中教育作出全面和深入的探討。

升中試取消後的小學教育現況

香港近兩年實施了九年的義務教育，所有適齡學童都必須接受小學及首三年的中學教育。中學教育的本質就由以往的「精英教育」一變而為「普及教育」，十五歲及以下的兒童，不論成績優劣，都有機會進入中學接受教育，就讀中學的意義也有了很大的改變。中學學位的競爭壓力也在一定的程度上減輕了。影響了香港的教育二十多年，一向為人垢病的「升中試」(包括以前的小學會考)也終於在兩年前取消了。

本來，這應該可以為香港的小學教育帶來了新希望，使小學生的學校生活有所改善。但是，這兩年來，就家長們、教師們和學校行政人員們的反應來看，一般的情況仍未見有好轉，反而更不時聽到提出很多不滿的意見。新的中學學位分配辦法似乎

仍然未如理想，弊端極多，對於改善小學教育沒有多大的好處。

現在試將一般的情況略作分析如下：

(1) 小學的一般學業水平下降問題

從一般官津中學教師的反映，一九七八年九月以後升入中學一年級的學生的普遍程度奇劣，尤以英語程度為甚，在英文中學中更見顯著，大多數均未能以英語作為教學語言施教，其他學科的程度亦比較以往的中一學生為低。由此，大家就認為，近兩年小學畢業生的學業水平嚴重地降低了。其實這是正常的現象。過往能夠獲選進入官津中學的升中學生，都是在升中試中考獲一或二級成績的學生，在升中試中能考獲一級(BLOCK 1)成績的學生，都是十萬名升中考生中的首一千數百名優等成績的學生，而按現在中學學位分配辦法中的第一級(BAND 1)成績的學生，則為十萬名小六學生中的成績較佳的首五分之一，即是首二萬名。現在官津中學所收錄的中一學生，大部份都是成績一或二級的學生(即首四萬名)，以隨機抽選辦法由電腦抽選出來。其中的程度差距和以前比較，實在是可以想而知的。所以，用以上的現象，作為反映小學的一般程度較以前低降的證據，應該是不能成立的。至於部份人士以為因取消升中試而使小學生失去競爭的刺激，造成成績或程度的低降，本人亦不敢苟同。以考試壓力刺激學生學習，始終不是善法，亦

違反教育原則。學生程度的改善，應該從改良教學方法、改善學習環境和提高學習情緒等各方面着手，這些都是有待各教育同業的努力和教育當局切實地想辦法解決的。

(2) 爭取就讀附有直屬中學和著名小學及小學入學試問題

由於在新的中學學位分配辦法中，直屬學校佔有優勢，而各中學學位的價值亦各有不同，造成家長們都切望子女能夠就讀附有中學的小學，或者在過往升中試中成績有特殊表現的學校。該類小學的學位就成為大家都希望爭取的對象，往往報名入學的人數是學額的二三十倍。由於這種熱潮，幼稚園都因為適應需要，被迫提高程度，直接影響幼兒教育，使幼稚園學生受害不少，四五歲的幼童便成為「小填鴨」，使兒童從入學開始便對學校生活有所畏懼，嚴重影響日後的身心發展和學習心理。這實在是一個極為嚴重的問題，急需設法改善。

(3) 升中試形式的考試壓力未見減低，學童的學校生活未見改善

升中試在形式上雖然是取消了，但是「學能測驗」在一般家長、教師、學校當局和學生的心目中仍然是一個競爭性的考試，試前的準備工夫並不減於在推行升中試的時期，更有將因考試而造成的壓力推前至四五年級的趨勢。(由於「學能測驗」是在六年級上學期舉行，大家都恐怕到了六年級才下功夫，便來不及作充份的準備了。)普遍的小五六學生仍然需要面對一大堆補充練習。我們可以從坊間見到種類繁多的學能測驗補充練習和暢銷的程度，便想像得到實際的情況了。其實，多做類似學能測驗形式的練習是否有助於考試，家長和教師們都知道是一個疑問。但是又恐怕不作一定的準備，便會使自己的子弟和學生吃虧，唯有仍然用以前應付升中試的老方法，在我們的學生身上施加壓力

，因而一般小學生的功課壓力，並未因取消升中試而輕鬆下來，學習形式也未見有所改善。

香港的小學絕大多數是半日制，大部份的小學生簡直談不上有真正的學校生活。學生在學校裏主要是過着一課堂生活。學生能夠到操場上舒展一下和遊戲的時間，就只有兩個小時，總共大約半小時的時間。一般學校即使想在平日為學生籌辦課外活動，亦受到場地、人手、時間安排和責任問題等的限制，無法開展。活動都不能得到全面性的發展，也缺乏積極性。加上大部份學童的父母都同時需要出外工作，工作時間亦未必能與學校上下課時間配合，兒童在家中缺乏足夠的照顧和正常的家庭生活，大部份學生的功課亦得不到家長的輔導和督促。成績本來低劣的，便更加對學校生活產生壓惡心理，學校教育要得到成果，就不是一件容易的事了。小學生的學校生活的內容和形式，實在極需要重新檢討，作出有效的調整。推行全日制的小學教育，本來是一個比較徹底的解決辦法，但是就現有的條件，這只是一種奢望。要真正改善香港的小學教育，就必須為上述的問題謀求解決的辦法。

(4) 小學教師與班級比率直接影響教育質素

小學教師與班級的比率是一點一比一，每一班就只有一點一位教師，每個教師每天平均的空課節數也不足一節。除了授課以外，便一點空餘的時間也沒有，如何談得上抽空與學生接觸，多作溝通和了解學生呢？很多本來是教師在學校裏重要的責任，像功課的輔導、對個別學生的特殊關注、品德和行為的糾正、學生興趣的培養和鼓勵、班會的組織……等，都因時間和環境的限制，被迫草草完成，甚至忽略了。教學變得十分機械化，教師的主要責任就局限於授課和批改作業了。改善教師與班級比率是一項教師們切望已久的要求，也是一個要改善教育質素的實際需要。

改善小學教育的建議

下面是本人就現存的小學教育狀況，為改進小學教育的一些不很成熟的建議：

(1) 中學學位的分配辦法必須檢討，包括現行直屬學校的學位分配辦法是否合理，分網方法是否需要再詳細調整等。政府必須盡速完成擴展官津中學的計劃，在短期內解決學位的價值差距問題，爭取進入名校的壓力亦可以因此而減低。

(2) 重新整理小學的課程。課程的訂定，在觀念上應以九年作為連續性的課程（包括中學的首三年），以減輕小學課程的壓力，並可以使課程的編排更加靈活生動，省卻不必要的重覆。課程內容應以推行九年普及教育為目標。

(3) 設法改善學校生活的形式，由現在的「課堂生活」變為有生氣，能使學生建立歸屬感的「學校生活」。例如在校舍裏騰出足夠的空間（如二十四課室校舍只開設上下午各二十班，空置四個課室，天台或禮堂，在上午安排時間供下午校使用，在下午供上午校使用），專作課外活動或其他教學需要用途，為舉辦學生活動徹底解決場地的問題，增加專供推動活動的學校經常費用，改善各官津小學的校舍設備，康體事務處、音樂統籌處等機構多作有系統有計劃的安排，在小學裏推動有關課餘活動，加強與學校的聯繫，小學裏設立校內圖書館，多設學生戶外活動及露營場所等。

(4) 改善教師與班級的比率，由現行的一點一改為一點三或以上。

(5) 中學首三年推行以母語作為教學媒介，減低學生在中學的學習困難，同時亦可以減輕小學英語課程的壓力，無需提高小學的英語程度而遷就升讀英文中學的需要。小學生的知識和各學科亦而得到更平均的發展。

(6) 擴展各類特殊教育，使學生可以因其特殊需

要而得到應有的適當照顧。每間人數相當的學校都應該開設啟導班，為程度低落的學生解決學習上的困難，使他們不致因得不到適當的輔導而使程度差距過遠，在升讀更高班的時候失卻學習的興趣。這辦法遠較增加留級比率有效，對學生身心亦無損，更具有積極的教育意義。

(7) 為現職的教師設立短期全日制的有薪進修課程，課程可以由數週而至半年，供任教三年或五年以上的教師作進修之用，藉以改善教師的教學方法，提高專業技能，改善學歷，複修和增強推動課外活動技術等，使教師不致與教育的新發展和新趨勢產生脫節。

(8) 認真推行小學的學生的輔導計劃。每一間小學都應該有專責的輔導主任照顧校內的學生，使有需要的學生能夠得到適當的關懷和輔導。（現在在每一位輔導主任需要照顧二三千名學生，似乎是不可能的事。）

(9) 政府、教育司署和各教育團體都有責任將普及教育的意義和現代教育的新趨向向社會各階層作適當的介紹，加強大眾的認識。對象包括一般家長、教師、學校行政人員和社會人士。透過傳播媒介是最有效的辦法，在香港電台的電視節目中作適量安排，將會是一個最有影響力的方法。

(10) 小學一年級的學位分配辦法應考慮統一辦理，方法有如中學的學位分配辦法，但學童無須參加甄別性的考試，只是分區以隨機抽選方法分配。其中自然不少複雜的技術性問題和其他問題有待解決。既然，中學學位的分配可以解決，小學的學位問題亦同樣是可以解決的。

上述都是一些淺陋和未成熟的建議，本人只希望能夠觸發大家對小學教育的有關問題作更深入的討論，為香港的小學教育帶來新的生機和有建設性的改進。

客觀性測驗

——優乎？劣乎？鼓勵碰運氣乎？

·青尊·

所謂「客觀性測驗」(Objective Tests)，是指評卷時按明確的既定標準給分，評卷員無權增減分數的放試。近年普遍採用「多項選擇題」(Multiple-choice questions)的形式。

這種放試的形式，無疑是有其好處的。譬如說：放試的時間可縮為較短的時限；因為試題的數目較多，放核的範圍可較寬；因為不需太多的文字技巧，語文程度不一致者皆可適用；而最主要的優點，相信是評卷容易、迅速、準確與客觀。

但是這種放試方式，也有其弊端。譬如說，很難擬得好的題目；需花較長的時間擬題；往往形成着重放查記憶；無法放查某些方面（譬如表達能力）的成績；甚至會鼓勵應放者靠碰運氣取分，等等。

爲了克服最後提及的這點弊病，可採用下列公式計分，並在放試前向應放者解釋清楚，當可收預期的效果。我們以S代表一個應放者的實得分數(SCORE)，R代表他答對了的題數(Right Answers)，W代表他答錯了的題數(Wrong Answers)，N代表每題選擇項數(Number of choices)，則「反碰運氣」的公式爲：

$$S = R - W \div (N - 1)$$

舉例說：有一次測驗共有多項選擇題50題，一應放者答對了30題，答錯了12題，漏空8題不答，而每題都有五項選擇，則他的得分

$$S = 30 - 12 \div (5 - 1) \\ = 27 \text{ (若不是整數，可四捨五入。)}$$

又再舉一例：在某次測驗中共有多項選擇題一百題，每題也有五個選擇，某應放者對該測驗的課程內容一竅不通，但他單憑碰機會作答，一百題之中平均已可撞中二十題，應用上列公式

$$S = 20 - 80 \div (5 - 1) \\ = 20 - 80 \div 4 \\ = 0$$

他得個零分，活該如此！又如果他真的只懂答20題，其他不懂的題目他不亂碰，則他仍可得20分。

一條選擇題是優是劣，普通有兩項鑑定標準，即難易度(FACILITY INDEX或F)及鑑別度(DIS-

CRIMINATION INDEX或D)

難易度是指有多少應放者能答對該題，求難易度的公式是

$$F = \frac{r}{n} \times 100$$

在這公式中，F代表難易度，r代表答對該項試題的應放者人數，n代表全部應放者總數。如果F低於20，則該題是太難了；如果F高於80，則似乎太易了。

鑑別度是指該項試題能否將成績優良的應放者與成績低劣的應放者分別開來。若要求該試題的鑑別度，應採取下列步驟：

(一)將全部應放者按全試卷的總分數分成人數相等的兩組，即高分組及低分組（若應放者人數太多，譬如超過五十人，則可按總成績從上到下選取27%爲高分組，從下到上取27%爲低分組）。

(二)計算高分組中答對該題的人數(H)；又計算低分組答對該題的人數(L)。

(三)將H及L變成百分數 P_H 及 P_L

$$P_H = \frac{H}{\text{高分組人數}} \times 100\%$$

$$P_L = \frac{L}{\text{低分組人數}} \times 100\%$$

(四)鑑別度 $D = P_H - P_L$

如果D等於零，即表示該題不能適當分別成績優良的應放者；如果D等於負數，則表示總成績不佳的人答該題反而得分，而總成績較佳的人答該題卻錯誤較多。這題的價值便值得懷疑了。一般來說，鑑別度愈高，則該題愈可取。

計算鑑別度還有其他更曲折但更準確可靠的辦法，有興趣者可參攷下列書籍：

- (1) H.K.C.E.E. BOARD (1968) : Instructional Booklet on Multiple Choice Testing.
- (2) MACKINTOSH, H.G. & MORRISON, R.B. (1969) : Objective Testing, London: Unibooks.
- (3) Examination and Item Analysis Manual NFER, 1969

從參觀學校看

中國教育政策的改變

□鄭肇楨



一九七八年六月二十七日我們一羣中文大學教育學院講師得到廣東省教育局的安排參觀了廣州市朝陽路小學。藉以了解最近的中國教育發展情況。陪同我們參觀的有廣東省教育局的幹部陳平先生及僑務委員會的胡冠冠先生。

專車到達朝陽小學時，受到該校教師的歡迎，隨即舉行了座談會，先由校長李明仁綜合介紹該校概況。以下是李校長談話的概要：

朝陽小學是一所歷史較久的學校，它開辦於清朝。原是一間書院，我們看見校園內的大樹都是清朝時秀才所種下的了，到現在已有二百餘年歷史。民國時改為小學，那時有學生四百餘人。當時的學生多是官僚及富有人家的子弟。解放後它便正式成為現在的朝陽小學，由區辦理漸漸發展至現在的二十四班。共有學生一千一百餘人，每班的平均人數也接近五十名，教員人數亦有六十餘名。

本校開設的班級是由小一至小五，並附設初中一年級。（註一）自粉碎四人幫之後，本校獲得更大的發展，被定為「重點小學」（註二）。課程的

安排按照「以學為主，兼學別樣」的新方向，保證政治課與文化課有足夠的教學時間，每科都要完成既定的教學計劃。現在小學的學科包括有政治、語文、數學、圖畫、音樂和體育，三年級開始教授英語，四年級開始設科學常識科，初中一的課程則在小學課程上再加上歷史和地理。

學校最近的變化很大，因為現在全國正在重整教育，根據本省和本市教育當局的指示，我們正積極展開下列的重點工作：

一、整頓班子——整頓班子就是搞好學校的分工及領導的工作和責任，四人幫時期，取消了校長，製造了極大的混亂。現在則全面恢復文革前的分工制度及職銜，重設校長，副校長之職且有教導主任，班主任及其他學校中應有的行政職務，這種分工專職是一定會加強學校的領導的。

二、加強業務學習——四人幫時期，業務學習受到干擾，因為如果搞業務就動不動被扣上「白專」帽子，現在情形是不同的了。教師思想解放，放膽地積極地來鑽研，提高業務水平，加強教學效果。

舉例來說，本年中，本校便有五個老師參加業餘大學，進修大學課程。我們的目標是要保證本校各老

師，都要達到中等師範畢業的水平。除了藉業餘大學的進修及讀其他的函授課程以提高學科的水平外，我們亦搞些業務講座，交流教學經驗，以提高專業知識。例如：組織有教學心得的老師，舉行教學示範，給全市的老師上公開課，讓他們直接學習教學方法，還有的辦法是讓年青的教師，跟有經驗的老教師一起上課，建立師徒的關係來學習。總之，我們要發揮了一切積極性，使教師掌握業務。

三、整校風——我們要提高學校的管理水平，推動學生勤學的風氣。本校在今年已恢復了考試制度和考勤制。要使學生達到全面自覺，學校便須設有必要的規章制度。這些制度包括每個學期兩次考試，確定升級留級的學業成績標準。小學五年級的試是考上初中的審定試，所以考不上的，一律都要留級重讀重考。依據「小學教育四十條」的規定，學校是要求學生每科都要及格的，只要有一科不及格便要留級。這樣是為了保證學習的質量，並為中學保送好學生。

四、合理安排課程——我們要排除四人幫以前對學校的干擾，要進行「正本清源」的工作。根據「五、七指示」及「以學為主，兼學別樣」的方向，要保證有百分之九十至九十五的時間用在學科方面的學習。要提高學生質量，課程就要有合理的安排。現在的安排是在一學年中「學工學農」的時間總共不超過三個星期，而在「學工學農」的期間中的勞動量每天亦不超過四小時。現在這樣的安排教師和學生都感到很高興，所以老師們的積極性很高，學生的學習情緒也跟着高。我們要爭取在短時間內恢復創傷。在積極性發揮下，老師們往往用自己

時間為同學在下課時間後補課，同學也主動地要求多補課。不過要全面恢復過來，提高至應有的水平，補償年來的損失還是需要有一段時間。目前，學生追不上要求的程度，考試不合格的仍然很多。

五、注意教學法——我們希望多使用現代化的教學方法，提高教學效果。以前四人幫污衊向外國學習的人為推行「洋奴哲學」。形成了閉關自守，不能學習別國的先進方法。現在教育當局提倡使用優良的教學方法和技術。例如最近中國組織了一個教育團體，遠到歐洲參觀研究視聽教學的技術。現在又剛有一個從香港請回來的教學器材到幾個城市展覽，展出錄影機、高影機、錄音機、幻燈機等。我們學校亦自己動手製造教學器材，自製高影機等儀器。我們決意要改革，要向外學習，吸取先進技術，提高教學質量，改革教學方法，不過這些仍然只是在開始中，我們仍然有很多困難，包括要和四人幫的流毒鬥爭。

到此李校長已介紹完畢，我們繼續邊用茶，邊提問題。在談及教師任教節數時，杜副校長說一般高小年級的教師是每週上十八節課並且負責六節活動，故一共是二十四節，低年級老師擔任的節數較多些，每週達二十八節。教師們一般是分科教的，但低年級的則可能兼教多科，如同時兼語文課，算術課等。不當班主任的教師比當班主任的多上約二節課，即每週上二十節課，另外須負責活動。

每日上課由七時四十五分開始，每節時間是五十分鐘，每節之後有十分鐘小休，第二節課後舉行全校的「養眼操」。整個上午只上四節課。午膳時學生都是回家吃飯和休息，午休的時間是很長的，共有三小時。下午上三節課，其中二節是活動或自

修。

關於家課方面，大概低年級的要求是每日約一小時，高年級是每日約一小時半。

聽過了以上的介紹情況後，我們開始了參觀，我們進入了一班一年級的課室，觀察語文的教學，聽說每學期學生要學八百個生字。學生所用的課本，生字都有羅馬拼音符號的注音。教學用普通話進行，教師只是偶然用一兩句廣州話來幫助學生明白。教這課的老師在進行詞意解釋時使用了自製的高映機。教學效果亦算不錯，學生的反應和表現都顯示出這一節課的成功。

我們另外參觀的一班是小學四年級的算術課，課題是「小數」。同樣，教這一課的老師是很盡力的教，而學生亦非常留心聽課，秩序極好。至於教學法方面則仍是用一般的舊方法，不外是提出運算法則，解釋法則，套用法則的三個步驟。而且教師似乎太着重於訓練學生機械地運算。

在參觀教學之後，我們有機會再和該校的校長和教師舉行一個簡短的座談會，交換意見，由於時間已接近學校的中午休息時間，我們便結束了這次值得寶貴的參觀。

(註一) 中國現行小學是五年制的，故小學五年級之後便升上初中一年級。

(註二) 「四人幫」後，為着加速整頓教育，全國各地一些具有較好條件的大、中、小學校，獲得優先恢復和發展，這些學校都是直接由中央領導，而不屬當地管轄。

藝林

ARTLAND

ONE OF THE ART
& CRAFT
MATERIALS
SUPPLIER

美勞教育器材

The Artland Co., Ltd.

167 Lockhart Road, Hong Kong

Tel. 5-724845, 5-756353

建校經過

華鐵麥

校友會在一九五六年決定興建一間小學，於是在十二月成立建校委員會，進行籌款建校的工作。我們聘請關祖堯律師辦理註冊手續，一九五九年三月十六日羅富國校友會學校公司正式註冊成立。一九六零年三月四日，向田土廳領到一萬二千六百方呎的公地為校址，隨着聘請新聯建築工程公司負責本校的圖則設計，積極進行校舍建設，建築圖則在一九六零年十月六日獲工務局批准，同年十二月招商承建，開投結果，由瑞華建築公司以最低價——四拾一萬玖千五百元投



位於土瓜灣上鄉之道校址

得，承建本校，在一九六一年二月四日動土開工。

關於我們建校的費用，預計建築工程費四十一萬九千五百元，校址探土及圍地費一千四百元，則師費約一萬六千七百元，校具設備費約四萬元，總數約四十七萬七千六百元。我們很感謝教育當局給我們二十二萬的津貼，拾叁萬元的免息貸款。我們只要籌得十二萬七千六百元左右的數目，建校的經費便不成問題了。

為着籌拾二多萬元的款項，我們首先在會內發動校友捐款，由於無數熱心校友的支持，我們籌得捐款三萬元左右，跟着我們先後四次向外發動籌款。第一次在一九五七年十月公演由蕭伯納名著改編的「英雄與美人」籌得叁萬二千五百肆拾二元捌角五分。第二次在一九五八年四月舉行「戲劇音樂晚會」，由校友會合唱團演唱及公演，麥其連先生導演的英語話劇「空谷幽蘭」及「藝苑風雲」，籌得七千五百二十一元四角。第三次於一九五八年十二月舉行賣物會籌得三萬七千四百一拾元五角。第四次於一九六一年四月公演校監李援華先生著作的「藝海珠塵」，籌得一萬八千二百一拾一元。連同校友捐款共得拾貳萬五千四百三十四元七角五分。校友會學校終於一九六一年九月建成，並於同月二十八日開課。

讓我們都加入「學校公司」

校董會義務秘書陸武平

問：「羅富國校友會學校」是一間「有限公司」嗎？

答：是的。我們的學校於一九五九年三月十六日按公司法例獲准註冊成立為有限公司。它的名字後面沒有「有限公司」這條尾巴是因為獲得特別批准。究其原因是因為我們公司的會員沒有分享學校公司的利潤的權利，而只有為學校公司負擔債務的義務！

問：公司會員有些什麼權利？

答：公司會員有權參加公司會員大會及投票選舉及被選為校董及管理委員。

問：那麼，學校公司會員所負擔的債務義務有多大？

答：如果學校公司結束而又負了變賣所有學校資產也償還不清的債務時，則每

個公司會員的最高債務負擔為港幣式拾元。

問：誰可參加學校公司為會員？

答：羅富國校友會的基本會員都有資格成為學校公司的會員。

問：入會有什麼手續？

答：入會必須填寫入會申請表(如附錄)由現任會員推荐加簽,並繳納會費(每年會費暫定為港幣伍角,有效期由每年四月一日起至翌年三月三十一日止),交九龍上鄉道二十四號羅富國校友會學校校董會辦理。

羅富國校友會學校公司入會申請表

請沿此線剪下

羅富國校友會學校公司入會申請表

本人有意成為學校公司的會員，並同意遵守學校公司的章程及其附則。

申請人姓名：

地址：

職業：

年齡：

加入羅富國校友會日期：

申請人簽名：

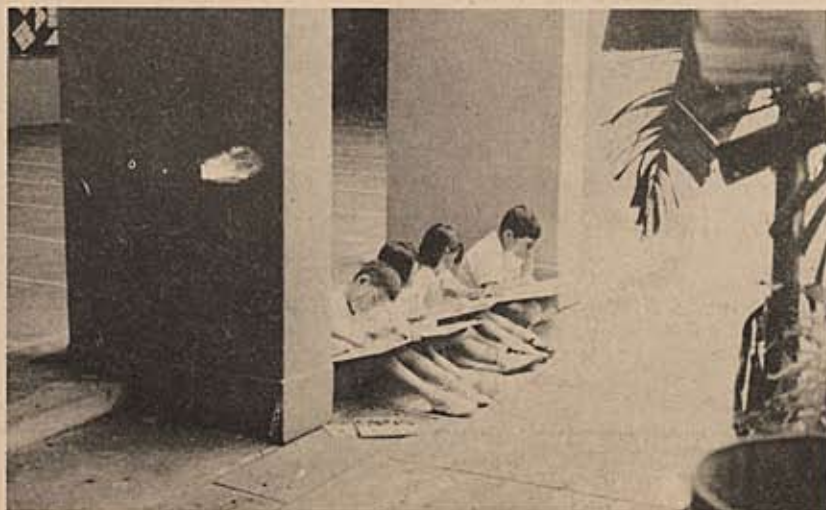
日期：

本人

熟悉上列申請人，並推荐他（她）成為學校公司會員。

推荐人簽名：

日期：



校友會學校學生正為優美的校園寫生

談節奏樂訓練

倪毓華

十七年前，我愉快地踏進了羅富國校友會學校，肩負起培育下一代的重任，我深深地了解到教育好下一代，乃促進社會進步的一環，因為他們長大了，將會負起社會的各項工作，服務人羣。



在開始進入本校工作的時候，校方曾指示我除了負起課內工作之外，最好能擔任課外活動，領導學生參加本港實際音樂比賽的工作，其實，這正適合我的興趣，也能把我以前所學的來教導學生，因此，我欣然答應了。我熱愛我的工作，從第一年開始，便與其他音樂教師攜手工作，從學生之間，選拔了一些先天條件較適合或有興趣的學生，加以嚴格的訓練，我們曾先後領導學生參加本港實際音樂比賽之歌詠、節奏樂及笛子等項目，同時在每年畢業禮中，亦參加表演等節目。十多年來，自己確曾花了不少時間、精神、力量去研究與自己工作範圍有關的一些事物，在工作過程中，碰上了不少困難，但我從不灰心，只希望能找出難點，加以突破，在工作中更得到校監、校董、校長及取得一些家長的批評、指導及鼓勵，使我從工作中得到改進以及取得一些成果。我認為學生的榮譽即是本校的榮譽。

在各項音樂比賽中，尤其是節奏樂隊的訓練，必須花出更大的精神去做，因為每年除了規定的曲選之外，自定的曲選，我總喜歡盡力尋找新的樂曲，但究竟外面琴行所發售的節奏樂譜極其有限，況且不大適合本校學生的程度及需要，因此，起初幾年，曾得到本校校董張鏡清先生（現任校監）的幫助，代為編譜，在此謹代表本校員生致以衷心的謝意！後來自己從工作中取得若干經驗，並且覺得自己的工作，必須自己去努力，從此便作一種新的嘗試，視學生之年齡、程度、興趣等，以鋼琴曲編寫成爲節奏樂譜，參加了一九七五年本港校際音樂比賽及畢業禮之表演，自己感到能把所學的運用到實際工作中去，感到十分榮幸，但我並不滿足，

只爲了孩子們「學」，自己也必須「學」，才能有所長進。

我經常會留意到學生的年齡、程度的需求來分配樂器給學生，我常常注意樂曲配器之多寡、各部是否協調、是否適合樂曲之表現及需要，加以分部練習，然後合併練習，注意音色之美，強弱之對比，是否有節奏感，學生之感情能否透過樂曲表現出來，與指揮及伴奏之配合……等。從而培養學生之音樂感及合作之精神。

我感到孩子們自己能親手捉摸到樂器的滋味，是何等的歡樂，我喜歡藉著音樂把孩子們帶到更好的生活中去。音樂——誰都知道能陶冶性情，更可以把它「它」作爲消遣的一部份，所以我把自己學習得來的，運用在實際的環境裏，從而培養下一代，使他們的身心有正常的發展，這是身爲教育工作者者的責職。我盼望能在小學階段，奠定了孩子們愛好的音樂的基礎。除此之外，我每有空閒的時間，或鋼琴，或唱歌與學生共娛，真是樂也陶陶。我知道深入孩子們之間，與他們打成一片，才能深切地了解到他們的需要。

一問多答

□溫翰薇

自從學校由一年級至三年級採用活動教學後，四年來我都是一年級的級任老師。我覺得採用這種教學形式，使我更容易了解學生，因爲透過每週約一次的「一問多答」生活雜誌中，我得到了許多非考試題目中的答案。

一天，我問孩子們：

你有過快樂的事情嗎？

甲童答：上星期日，媽媽帶我去逛超級市場，我覺得很快樂。

——小孩子的快樂比大人簡單得多了。

乙童答：一天我們一家九口一起上茶樓喝茶去，那是我「最」快樂的一天。

——這個「最」字使我感觸再三。天倫之樂大人與小孩感受如一。

丙童答：我生日那天，媽媽煮了一尾魚給我吃。

——媽媽做的菜孩子吃了當然會感到快樂。

另一天，我問孩子們：

你今天有吃早餐嗎？

甲童答：沒有，媽媽每天都迫我吃早餐，可是我總乘她不覺把早餐丟掉。

——這孩子不知稼穡艱難，反逆性亦強。

乙童答：我根本不吃早餐，因為我每天起牀不久便吃午飯，然後返學去。

——父母們有否注意孩子們這種生活習慣？

丙童答：今天媽媽親手做了三文治給我和弟弟作早餐。

——幸福的孩子。

又一天，我問孩子們：

昨天放假，你做什麼？

甲童答：爸媽帶我去遊海洋公園。

——好一幅家庭樂園。

乙童答：我什麼也沒做，整天困坐家中有如囚徒一樣。

——放假孩子欲大快活一天的需求原來是如此強烈的。

丙童答：我在家幫媽媽照顧弟妹，因為媽媽要趕貨哩。

——多懂事的小女孩。

這樣從不同的答案中，我與孩子們的距離接近了，彼此的思想溝通了。



一次寶貴的經驗

—趙芳林—

我班自從實行「活動教學」法後，曾多次出外參觀和訪問，但印象最深的莫過於「夏天的水果」這單元了。

學童們首先從買回來的實物中觀察到各種生果的外形及其特徵。多數的水果他們都曾見過，但對那些少吃、少見的就視如珍寶，印象之深勝於老師講解百遍。經過一番討論後，學童就自己之興趣，選擇其中一個，繪出其外形及特徵。當時，校園中之蕉樹正開花結果，孩子們更感興趣，於是分批往樹下寫生去。稍後，更約好幾位售買生果之家長，分批前往其攤檔前訪問，調查生果之價格及原產地，並將過程錄音。其中一位是售賣

菠蘿的，其講解之透徹儼如「菠蘿專家」。菠蘿的切割法、怎樣選擇好的菠蘿、菠蘿的盛產地……這些知識非我們外行人所能熟識，連我也上了寶貴的一課。

經過探討、觀察和訪問後，孩子們便齊齊來分享一頓頗豐富的「生果餐」，雖然每樣祇吃少許，但孩子們已很滿足。

「啊！原來木瓜內有這麼多的果核。」「我從沒有吃過菠蘿，真好味道啊！」「你也來試一下！」孩子們開懷地暢談，夾雜着開朗的笑聲，不禁帶回我昔日的童年。



讓學生多說多寫

劉景輝

對採用「活動教學」的同工，筆者一直都鼓勵他們多利用分組座談的形式，和要學生做「見聞報告」等類的學習活動，使學生能有較多表達自己心思的機會。這樣的學習活動，不僅是語文運用的練習，因為除了給予學生一些心思溝通的基本技能訓練以外，還有鼓勵學生注意及觀察其周圍的生活環境的作用，這也是學習的一部份。不單如此，學生在其身心發展過程的需求中，正是需要把心裏的事，向人傾訴——除了同輩之外，便是他的父母或輔導者；若樂意聽他說話，這表示對他關懷、注意和認許。

一般來說，學生過的，是頗為刻板式的生活，同時在課堂中絕少有發表心思的機會，假如有機會開口的話，也只是回答老師的發問，而不是發乎自然的心思的流露。結果是寫作之內容，或欠信心。筆者絕非語文專家，萬萬不敢談語文教學的方法，但從一般「活動教學」班的上課情況來說，筆者認為比較方便同工進行一些有系統的說話及寫作訓練。

假如是最初嘗試這樣的教學活動的，需要先使自己和學生熟悉小組座談的教學方式。在早期的階段，要使學生不必費心思去構

想而有現成的說話（或談話）內容，因此筆者一向都贊成在一年級的情況下，可以利用講故事及複述故事作開始，隨着叫學生做生活見聞報告。在此要注意，每次談話的內容，範圍不宜太廣，例如談談「上學途中所見的人、物，或甚麼動態」。漸漸，在進行生活見聞報告時，同工應酌加一些提示性的問題或說話，目的是要引起學生的構想或增加其說話內容，而且不妨叫學生略談感受並說「為甚麼」，也不必過於着重學生所說的理由，因為座談的主要目的是讓學生有機會說話，表達自己心思。最重要還是讓學生覺得老師實在有興趣和有耐心去聽他們的說話。隨着的階段可以仍舊採用「生活見聞」報告方式，或是用其他引發說話的方法，去擴展學生體驗事物的範圍，藉以增加其談話及寫作的內容。至於對事應加以分析，或利用座談的時候進行培養判斷價值的能力，並非這類學習活動的首要目標，可是筆者認為，假如老師本身對這類座談活動感到興趣的話，則師生間之相互關懷與尊重，已無形中增強，這正是座談式學習活動的成功因素之一。

要引發學生表達其心思，和與別人分享其對事物的體驗，有許多不同的方法。簡括地說，可以利用不同的事物去叫學生加以注意，例如，叫學生聆聽、觀看、嗅嗅、觸摸，或嘗嘗一些事物，然後叫學生講述或寫出他們個人的感受，包括聯念或想像；對事物加以描述或介紹之類，活動則較宜於用遊戲方式來進行；至於「角色扮演」，個人認為那種「代入感」對低年級和高年級的學生心理成熟過程有肯定的貢獻。

對於培養學生在說話或寫書時有內容、有條理、和有信心，同工們對讓學生多講多寫，應有很強的信念。座談形式的學習，需要有一個隨和及融洽的氣氛；要培植這樣的氣氛，似乎需要看同工們對下面幾個問題如何作答：

兒童所發的問題，是否經常受到重視？
兒童的創想或較不尋常的想法或觀點是否被尊重？

兒童的建議是否被認許？
願意用下面引述的兩段兒童自己的說話，去結束這段文字；從兩位兒童自己所說的，證明兒童的思路和標準跟成年人的要求實有很大的距離：

「我們是小學高年級學生。每次上語文課時，我們僅是靜坐聽講和抄寫筆記，除此以外，沒有其他了。假如你說甚麼，你便有麻煩了……所以無人願意說話。」

「我實在不明白，為甚麼我們不舉手要回答問題時，她偏要叫我們作答，而那些懂得答案，又把手高舉的同學，却不叫他們作答。究竟她是否有意要我們出醜？」

「我最不高興是那些從來不開口說話的同學却得着高分數，而一些熱心於提意見的則被稱為『搗亂份子』，我也曾因想發表些甚麼而被認為是『搗亂份子』呢！」

東北四大名城 遊記

□文心

何時一遊松花江

「我的家，在東北松花江上，

那裏有，森林煤礦，

還有那，漫山遍野的大豆高粱。

我的家，……」

小時候，唱過那悲沉的描寫九一八日軍侵佔東北的歌曲——松花江上。多少年來，心中總是想着：哪年哪月，才能夠有機會到松花江上一遊呢？

喜訪名城哈爾濱

果然，機會來了。隨着校友會的北京、東北遊覽團，在一九七八年暑假七月最後一天的中午，我們與勃勃的到達了祖國最北一省黑龍江的省會哈爾濱。

哈爾濱的歷史並不太久，建城只有八十多年，但却先後經過沙俄、軍閥、日偽的統治，人民的苦

難真不少。解放後，工業很發達。現在全市人口二百二十萬，大學却有十二所，哈爾濱工業大學更是聞名全國的。氣溫七、八月間較香港涼快，約二十度左右（當地人慣稱零上二十八度）。冬天一月最冷，平均零下二十八度，最冷會達零下四十度。

松花江上游船河

在那裏，最令人興奮的節目是坐船遊覽松花江，沿江順流而下，欣賞着江邊童話式建築的鐵路江上俱樂部、斯大林公園、防洪勝利紀念碑廣場。又看見江上不少人在游泳，岸邊的碼頭停泊着大慶油輪。船過了西鐵路橋底，然後返航。

松花江江面很寬闊，江中間還有一個太陽島，我們到島上的工人療養院去參觀。院裏有六幢大樓，共六百五十張病床，供非傳染慢性病患者療養。設備齊全，分物理治療、體育治療、藥物治療等部門，有各種新型的醫療設備，如激光透穴治氣管炎等。工人有病進院療養，工資照發，醫藥免費，只收伙食半費。

紅小兵會開火車

你坐過小學生開的火車嗎？哈爾濱兒童鐵路，是世界上少有的。全長兩公里的鐵路，設有北京和哈爾濱兩個站，全部由小學四、五、六年級的學生管理。他們都穿着整齊的制服，分別擔任站長、司機、廣播員、列車長、列車員、扳道員、檢票員等工作。一部紅小兵號的柴油機車，拖着四卡，在一條環形的鐵路上行走一圈，票價一角。我們坐得十分開心，看到孩子們認真的執行職務，熱情的招待乘客，真是羨慕他們有這樣美好而多姿多彩的童年。（附圖）

哈爾濱接近東北山區，有不少山珍可吃。我們得到接待人員的介紹，先後吃過了熊掌、駝鹿和榛雞。熊掌肥而不膩，駝鹿又叫四不像，肉味鮮而幼滑，榛雞本是飛禽，滋味却似獸肉。這三種在南方難得一嚐的野味，令我們大快朵頤。

長春水寒冷徹骨

兩天後，我們又到了吉林省會長春，入住離火車站近在咫尺的春誼賓館。這旅館有兩點令我難忘的，一是它的結構特別，有些客房要轉彎抹角，通過一個隱蔽的小門子，再行一幢樓梯才能進入，有點像迷宮的樣子。另一點就是所用的地下水奇寒。北京和西安的自來水已經以冷出名，而長春的比它們更厲害。在大熱天時，放手在水龍頭下沖洗一會，便覺得水寒徹骨，刺痛難忍，不知是否冰川上流下來的雪水呢？

地質老師數家珍

長春是偽滿時的國都，現在還留下不少當時的建築物。我們去參觀的長春地質學院，院址便是偽滿的新皇宮，外觀相當宏偉。它和武漢、宣化、西安、成都的並稱為我國五大地質學院。設十五個專業，教師有七百餘位，職工七百五十人，學生二千四百人，還招收研究生和留學生。建校二十六年來，已為國家培養出一萬三千名地質工作者。據說解放前全國地質人員才只有二百多人呢！

我們在辛老師的指引下，參觀了標本陳列室。裏面一塊塊的礦物和石頭，大家初時以為沒有什麼好看，怎知她一開口，我們便被她充滿激情而動人的解說吸引着。那些是有色金屬，那些是黑色金屬，用途如何，貯量多少，質量怎樣，產地何在，這些那些我國的貯量都是世界第一。她一一如數家珍的告訴我們。她那飽滿的對地質工作的熱誠，對祖國礦藏豐富的知識，和對祖國未來資源開發的美好前景的介紹，使團友們聽得眉飛色舞，深受感動。

試坐出廠解放牌

長春第一汽車製造廠是我國的第一個汽車廠，建廠已有二十二年，廠址有一百五十萬平方米，工人二萬五千人，女工佔四份之一。因為設備比較舊，所以目前年產只有六萬輛。生產以解放牌載重汽車為主，還有紅旗牌高級轎車、牽引車和公共汽車

底盤等。我們親眼看見工人們把零件一個個的切割好，然後裝嵌發動機，底盤，輪軸，車身，最後發動引擎，一輛輛嶄新的解放牌汽車，便從流水作業生產線上駛出來。團友們爭着試坐我們國家出產的汽車，心中充滿自豪感。

長春片廠拍片忙

還有參觀著名的長春電影製片廠。它是一間綜合性片廠，從編劇、拍攝到沖洗工作都有完整的體系。我們看到目前正在開拍描寫楊開慧烈士的舞劇「蝶戀花」，記述第五次反圍剿史實的「贛江紅」和寫李自成事跡的漢劇「關王旗」，還在試片間看了該廠最新攝製成的科教片「吉林隕石」。

瀋陽故宮與北陵

從長春到遼寧省會瀋陽要坐六個小時火車。瀋陽給我們的印象是城區很大，街道很長，跑一個巴士站的路便要十五分鐘。在那裏的參觀點是市區內的清故宮——清太祖努爾哈齊和清太宗皇太極的皇宮，規模比北京故宮當然差得遠了，只看到一些滿清八旗兵的軍備和少量的珍寶。還有在城北的皇太極的陵墓北陵，現在已闢為北陵公園，地宮沒有開掘，只有若干地面上的石獸、華表、祭堂、明樞之屬。

煤礦工人憶苦難

最後一站的撫順，全市居民有一百八十萬人，礦工佔七萬人。那裏有些煤層埋藏很淺，上面還有油母頁岩可供提煉石油。我們參觀的露天西礦場，現在已在地面刨成一個橢圓形的大礦坑，東西長六點六公里，闊兩公里，垂直深度六百二十米。煤層最厚的達一百二十米，最薄的也有四十米。煤可用來作燃料及化工原料，目前年產量達五百七十萬噸。煤層中有些質量特別堅硬的，稱為煤精，可用作雕刻工藝品。有些煤層中還夾有琥珀，色澤橙黃，是一種名貴的裝飾品，也可作中藥用，有鎮靜神經

之效。

在舊社會裏，煤礦工人的工作和生活是極苦的，尤其撫順煤礦在兇殘的日本人統治時期，工人的苦難真是說不盡。有一個老工人向我們憶述當時的情況。他是山東人，淪陷時期在家鄉生活不下去，便被騙來開礦，誰知竟落入這個人間地獄。那時工人們大米也不准吃，只許吃花生鈔和橡子麩度日。而且因為安全設備極差，在暗無天日的坑道裏，常有毒氣、爆炸、水淹、坍塌等意外發生。那時就有兩首歌謠這樣說：

來到千金寨（指日產價值千金的煤），
就把行李賣，新的換舊的，舊的換破袋，
要想吃煤礦飯，就得把命換，
搭上生命還不算，連個屍體也不見。

平頂山滅村屠殺

在撫順，又去看平頂山死難同胞紀念館。平頂山就在撫順的近郊。一九三二年，日軍侵佔了整個東北，為了鎮壓民衆的反抗，便施行滅絕人性的屠殺政策。在當年農曆八月十五的晚上，突然派大軍包圍了平頂村，藉口說村民和抗日軍有聯繫，便把全村三千多口人，驅趕到平頂山村一個峭壁之下，用刀槍將手無寸鐵的男女老幼村民殘酷屠殺。更爲了消滅罪證，又運來汽油把屍體焚燒，再用大炮把山泥轟塌下來掩埋了骸骨。村民中只有三個倖存者藉黑夜逃出。解放後，爲了揭發日軍的殘暴，政府便把現場發掘整理，將一層露出地面的屍骨用防腐劑保存着，在上面建了一個紀念館。我們看到屍骨纍纍，村民被殘殺的慘狀活現眼前，有誰不痛恨日寇的可惡罪行！

北方景物印象新

這次的旅行，既得償了我一遊松花江的宿願，又目睹東北重工業的新貌，認識北方人民的生活，往昔的苦難和今天的幸福，更深感東北的地大物博

和民風的純樸熱情。美中不足的，是在瀋陽找不到有關九一八和遼瀋戰役的史蹟，也看不到北國千里冰封、萬里雪飄的宏偉景象。而且因爲參觀的只是幾個大城市，所以無緣接觸那廣闊無垠的長白山大森林和浩瀚奔流的黑龍江的情景。
希望在不久的將來，能有機會重訪東北，在白山黑水之間賞雪遊遊，這該多美妙啊！



那位女接待人員介紹的中山先生少年時代的故事，在我們這羣中小學教師來說，雖然是耳熟能詳的，但我卻有一番感受。孫先生小時候敢於向塾師提出疑問，於請求母親不要替姊姊纏足，又大胆地爬上古廟內的神像上，把它的手指折斷……這不正是孫先生反對不合理教育方法、反對傳統的封建舊道德、和破除迷信的正義精神表現嗎？假如我們碰着自己的兒女或學生在言語、行動上，有意或無意地效法孫先生，那末我們應該怎麼辦呢？是扳起面孔斥責他們，採取斷然的手段懲戒他們不夠「循規蹈矩」呢，抑或對他們予以鼓勵和支持？

接待人員介紹孫先生青年時期學醫的故事，也是我們全體團友所熟悉的。但是，可能我們還不大清楚孫先生學醫的目的和普通人不同：他不單只為了濟世活人，而是「以學堂為鼓吹之地，借醫術為入世之媒。」原來他把學醫、行醫跟進行革命，緊密地結合起來的。臨畢業前夕，孫先生還常常對同學、朋友們說：「畢業後當醫生，還不如學做洪秀全，建立一個新國家，更來得要緊！」所以他後來終於放棄行醫，一心一意從事革命運動直到最後一息才止。孫先生這一段光輝事跡，給我們做教師、做父母的很大啟發。我們對兒女，對學生，應該教他們抱着什麼目的去求學呢？特別是對於立志學醫、行醫的下一代，我們要怎樣開導他們才對？這可真是個嚴肅的課題啊！在孫先生身上，不正是有許多值得我們學習的地方嗎？

孫先生一生從事革命的豐功偉業，在我們瞻仰「中山故居」時，又活像一幕幕地浮現在我的眼前。「故居」是一座兩層不算大的磚屋，外表是西式，裏面卻是中式結構的樓房。這座房屋大概在1892年建成，由孫先生親手打圖樣，是孫先生的哥哥德彰先生在檀香山辛辛苦苦做工，節衣縮食積下一筆錢寄回家鄉興建的。

這座故居的門前，有一塊木牌，上邊刻着宋慶齡女士題的「孫中山故居」。走進大門，就是一個小院落。右邊最引人注目的是一棵橫臥着的酸子樹。這棵



中山紀念中學逸仙堂

樹是孫先生在1883年用他從檀香山帶回來的種籽播種的。早年它被風吹倒，如今仍然傍着牆邊，繼續生長，成為喬木。庭院右角，故居門前，保存着一口水井。這水井的地方，原本是一間四公尺寬的小屋，中山先生就在這屋子裏誕生。

「故居」室內下面是個客廳，上面按照舊規矩供設着神樓，兩旁還掛着一副對聯：「細雨沾濡松柏茂，春風披拂桂蘭香」。下面正中掛着孫先生中年的肖像。客廳西面壁上又懸掛着中山先生雙親的遺照。

樓下右邊的一個房間，是中山先生的哥哥德彰先生的睡房。左邊是中山先生的臥室，裏面陳列着按照原來式樣重新佈置的簡單的床褥和桌椅，牆上掛着孫先生青年時代的照片。樓上有兩個房間，一間是中山先生母親的臥室，另一間是客房。客房裏面的書桌、椅子正是原來的物件，現在加以更鄭重的保護，不許觸摸。

1894年，甲午戰後，中山先生的較早期革命同志陸皓東曾在這個客房住過，孫先生和他日夜研究救國方法以及在鄉間進行反清宣傳活動。在此之前，孫先生和陸皓東曾經上書當時滿清大臣李鴻章提出「人盡其材，地盡其利，物盡其用，貨暢其流」的改良革新建議，但是李鴻章不予接納。經過多次失敗以後，孫先生決心走革命的道路，奔走海外，向華僑宣傳革命，於1895年2月成立興中會。這一段歷史正紀錄着孫先生從改良派走向革命派的生活道路。

就在這個客房裏，中山先生和陸皓東談論自己的革命主張。據說陸皓東起先不贊成，後來才被孫先生說服了，就一起計劃組織1895年秋天第一次的「廣州起義」，不幸事洩失敗，陸皓東也就在這次起義中犧牲了。

廣州起義失敗後，孫中山先生就遠走海外，繼續宣傳和組織革命。經過十次起義失敗，直到辛亥（1911年）十月武昌起義，推翻了滿清政府，中國才結束了二千多年封建專制統治。1912年孫先生辭去臨時大總統職，曾經回鄉間住過幾天，以後就忙於為革命奔走，沒有再回家了。

綜觀中山先生一生盡瘁於革命事業，不斷地追求進步，不斷地自覺而又主動改正自己的缺點，這點精神，永遠值得我們後輩認真學習。他在辛亥革命時期，領導全國人民推翻帝制，建立共和國的豐功偉業，受到全中國以至全世界人民的無限景仰，郭沫若先生在一首七律寫着：「帝政推翻有巨公」，對孫先生來說，並非過譽。





四訪中山先生 故鄉—翠亨村

· 振清 ·

孫中山先生故居

我出生在海隅的澳門，我就把它當作自己的故鄉。我不特對澳門懷有一份深厚的感情，對接近澳門的中山縣（近年劃分為珠海和中山兩個縣），也懷有一份深厚的感情。

童年、少年時代的我，常常跟着爸爸，或是和同學們到中山縣去遠足。有時我們就在澳門西面舊碼頭海傍乘搭小艇到對面灣仔竹仙洞遊玩。那裏山泉清涼、甘冽，正是個好去處。我還記得抗戰爆發的第一年（1937年）秋天，我初中畢業不久，又和老師、同學們到沙尾演抗戰宣傳劇。沙尾的雞蛋餅入口甘香鬆化，是當地的著名土產。至於從陸路步行或乘搭岐關公路車出邊境關關，到前山、北嶺一帶，那就更多了。白蓮洞（又名鯉魚仔）留下我不少的足跡，也勾起我許多童年的回憶。最可惜的是，我一直未到過全中國同胞、全世界人民都景仰的孫中山先生的故鄉——翠亨村。

每年十一月十二日和三月十二日，中山先生誕辰和逝世紀念日，我都抱着崇敬的心情，懷念這位民主革命家，緬懷他的豐功偉業，同時很自然地想起中山先生的故鄉。我多麼渴望能夠有機會到那邊去瞻仰一下啊！

由於戰亂和其他種種原因，我這個心願，直至1965年才達到。自此以後，1973年和1976年，我先後參加旅行團到新會、江門和湛江旅行，出境或入境前後，中國旅行社的接待人員都特地安排我們在翠亨村參觀中山故居和休息，可是，每次都匆匆忙忙的，只可以逗留一小時，能夠暢遊這地方的，要算是一九七八年三月底，參加校友會主辦的「中山·澳門旅行團」這一趟了。

從澳門出拱北坐旅遊車，大約個半小時就可以抵達青山、綠樹環繞的翠亨村。

翠亨村是個好地方。前面鋪着一大片廣闊的平田，後面和右邊圍着茂盛的樹林，左邊矗立着的是青山

，高峯叫做犁頭尖。如果從遠處望去，就見到那村子左右都被連山抱着，一層一層的山峯，淡青襯托着深青，風光如畫。

我們的旅遊車沿着岐關公路行駛，到了翠亨村口，就望見孫先生的故居。

三月廿九日，黃花崗七十二烈士紀念日，一個晴朗的下午，我們一行卅人，在中山縣中國旅行社周副經理的陪同下，抵達翠亨村。一下車，我們就受到當地兩位接待人員的熱烈歡迎。我們被帶到村的南面建成不久的一座兩層新型小樓房的二樓，這是供遊客們休息的大廳。那裏陳列着中山先生的遺著和少數遺物，又擺着孫先生的全身小銅像，牆上還掛起他送給日本朋友的條幅。坐下來，一面喝着香茶，一面聽着那位女接待人員介紹中山先生的生平事跡，我心頭的激動，無法壓抑得住。

據說一九四九年以前，翠亨村的中山故居一直無人管理，房屋破舊不堪，蛇鼠出沒，遺物七零八落，蟻蛀虫蝕，室外荊棘叢生，苔蘚遍地，令人傷感。近廿多年來，中山故居先後進行了六次大維修，不僅故居面貌一新，而且內外光鮮明亮，室內各種傢具及文物都按照當年式樣安放，就連室外中山先生青少年時期活動過的地方，亦予以復原和精心維護。中山故居門外的大大片空地，幾株老榕蔭蔽、木棉高聳，空地上砌着許多張石桌和石椅，這便是許多年前闢成的「翠亨孫中山故居公園」。中山故居不特很早被列為第一批重點文物保護單位，有關當局，為了紀念中山先生誕生一百週年，特地於1966年興建「孫中山故居陳列館」，門楣上鑲着孫夫人宋慶齡女士題署的金字匾額。每年懷着對革命前賢的敬慕心情，從各地前來瞻仰的國內、台灣、港澳同胞和海外華僑、外籍人士，逾數萬人之眾。這樣看來，誰是真正的敬仰孫中山，不是很明顯麼？

歷年來羅師的話劇演出

自一九三九年羅師成立以來，羅師學治會、學生會及校友會演出的話劇幾近一百齣。最近將找到的資料重新整理，將歷年來的演出排列如下：

年份	劇名	演出者	編劇、導演	年份	劇名	演出者	編劇、導演
1939	逃避 紀律問題(英語演出)	學治會	李捷華(導)	1964	道靈有術	校友會	梁國治、李捷華、莫鉅蘭(導)
1940	未婚夫妻	學治會	李捷華(導)	1965	菩提樹下	校友會、校友會	李捷華(編)司徒潔(導)
1948	都市流行症	學治會	李捷華(導)		人約黃昏	校友會、學治會	李捷華(編)司徒潔(導)
1949	處女心	學治會	李捷華(導)		昭君出塞	學生會	李捷華(編)賴華(導)
1950	親愛的死者(英語演出)	學治會	李捷華(導)	1966	警夢	學生會	李捷華(編)吳潤林(導)
1951	論家	學治會	陸勤女士(導)	1967	人望高處	學生會	李捷華(編)吳潤林(導)
	日出	校友會、學治會	李捷華(導)	1968	毒海餘生	學生會	朱瑞棠(編)李捷華、吳健生(導)
1952	親愛的死者(英語演出)	學治會	李捷華(導)	1969	生人勿近	學生會	龐德新(編)蔡錫昌(導)
	孔雀廳	學治會	李捷華(導)		歧路	學生會	馮基勤(編、導)
	鳳求凰(英語演出)	學治會	李捷華(導)	1970	意馬心猿	校友會	李捷華、吳健生(編)吳健生(導)
1953	鳳求凰(英語演出)	學治會	李捷華(導)		風雨山房	學生會	李捷華(編)吳健生(導)
	以身作則	學治會	李捷華(導)		殺身之禍	學生會	李捷華(編)吳健生(導)
1954	曉小鴨(英語演出)	校友會、學治會	李捷華(導)	1971	殺身之禍	校友會	李捷華、蔡錫昌(導)
					影吞物	學生會	陳廣發(編、導)
				1972	浮光掠影	學生會	李捷華(編)吳健生(導)
					鴨噪枝頭	學生會	郭志鵬(編)高劍華、區景芬(導)
					人與超人	學生會	李捷華(編)吳健生(導)

prone to make vocal responses (R_v) to either the indeterminate conditions (S_x) or his auditory/vocalic self-stimulation (S_s), or both. When he utters a sound similar to that in his parents' language the auditory feedback is in itself reinforcing. By repetition this response is increased in strength over other utterances. A circular reflex of some kind is formed, which accounts for the child's babbling behaviour.

The babbling stage helps prepare the child for the next step: imitation of "other person's" speech as shown in Figure 3. If the imitative responses

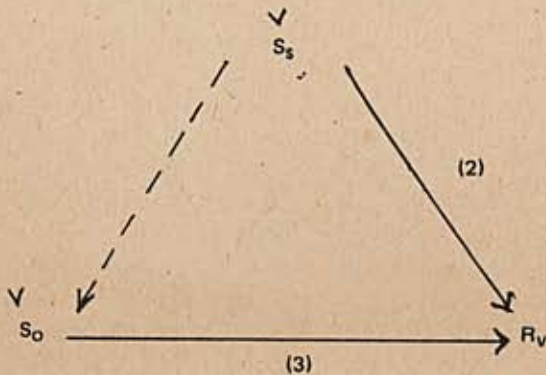


Fig. 3 Imitation

are rewarded, as they are in most family situations, the child develops a broad tendency to imitate vocalic responses.

- (2) Production of meaningful speech sounds. This process involves the association of complex vocalic skills with representational mechanisms (i.e., meanings or ideas). Such an association may be graphically represented as in Figure 4.

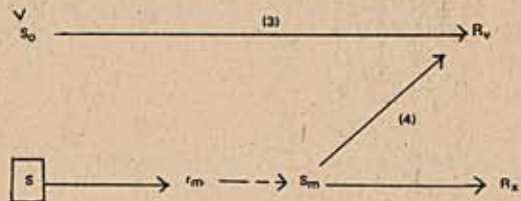


Fig. 4 Labelling & Semantic Encoding

The adult vocalizes the correct label for a common object (S_o) while directing the child's vision to the appropriate stimulus. The distal cue (S) — auditory and/or visual — of the object by now has acquired meaning. The self-stimulation from this mediation process ($r_m \rightarrow S_m$) becomes associated with the correct vocal response (R_v), forming a "unit of semantic encoding" — a learned association between the idea (or meaning) and a particular vocalic skill sequence. The child is now free from dependence on immediate external cues; a vocal expression now gives rise to the appropriate idea or meaning.

* * * * *

References

Osgood, C.F., & Sebeok, T.A. (Eds.) *Psycholinguistics: A survey of theory and research problems*. Bloomington: Indiana University press, 1965. Osgood, C.E., Suci, G.J., & Tannenbaum, P.N. *The measurement of meaning*. Urbana: University of Illinois Press, 1967.

mediation (r_m). The (r_m) is at the same time self-stimulation and is referred to by Osgood as stimulus mediation (S_m). The $r_m \rightarrow S_m$ process is what brings about conscious awareness (or meaning) in the individual at the pre-verbal stage. The distal cue, bottle, means milk to the baby at this level. In turn, conscious awareness may become associated with many instrumental sequences (R_x), such as reaching with the hands, vocalizing, etc.

In learning a language the representational processes or meanings formulated in the child's pre-verbal perceptual and kinesthetic experiences with objects or situations are transferred to auditory and/or visual patterns which have been given to these objects or situations. For example, the object "bottle" which the child has seen, touched and grasped is repeatedly associated with a particular sound pattern. This visual-auditory association has the ability to direct an individual's attention to a specific object or to bring to mind a particular image. Osgood suggests that here concept formation takes place.

In summary, then, meaning is acquired largely as a function of experience.

According to Osgood, a word means whatever fractional anticipatory representational responses it elicits through the processes. In his own words: "Words represent things because they produce in human organisms some replica of the actual behaviour toward these things as a mediational process." Osgood stresses that the mediation elicited by an object or situation is not the same as that elicited by a word in either its spoken or its written form. Hence, a word does not really mean exactly the same thing as the object or situation it represents.

Language Encoding

Language encoding or the development of semantic encoding is commonly referred to as "expression of ideas." It involves (1)

the formation of complex motor skills and (2) the association of these motor skills with the sort of representational mechanisms discussed above.

- (1) Development of vocal skills. This can be viewed as a gradual changing series of stages. The first stage refers to the mass activity or random behaviour of the child and involves the indiscriminate firing of neurons. Profiles of sounds produced by new-borns show no differences over racial, cultural or language groups. As the child develops, a progressive differentiation seems to occur — more aspects of verbal production (e.g., volume, pitch, tone) "differentiate" out and are brought under control.

From the random stage the child proceeds to babbling. At this stage sound profiles indicate differences among language groups due to secondary reinforcement by parents. Parental presence, at first associated with proximal cues (e.g., warmth, affection), has been accompanied by parental verbalization in the sounds of their own language. Thus the language sounds themselves acquire secondary reinforcing power. That is, they come to represent (or mean) primary satisfactions. On the other hand, as illustrated in figure 2, the child is

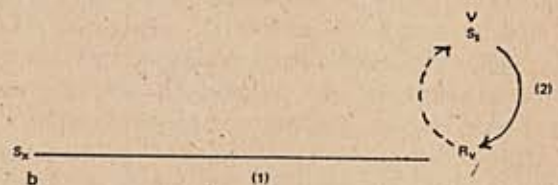


Fig. 2 Circular Reflex

HOW DOES A CHILD LEARN TO SPEAK HIS MOTHER TONGUE?



—Osgood's Model for first language acquisition

• By Hon-Wing Lee •

One possible answer to this question may be found in Charles E. Osgood's theoretical model for first-language acquisition. According to Osgood, first-language acquisition entails two processes: language decoding and language encoding. Language decoding deals with the way in which meanings are acquired; language encoding explains how ideas are expressed.

Language Decoding

The development of meaning (i.e., interpretation of the environment) is inseparable from the first steps in the development of perception — perception being attained through any or all of the five senses. Osgood (1965) maintains that intimate "knowledge" about objects or situations is first obtained from their proximal cues (e.g., sensation of warm milk in the mouth and stomach). Distal cues of objects or situations — auditory and/or visual — come to represent (or mean) the sensations previously felt from these objects or situations. To further illustrate the concepts of proximal and distal cues, let's take "lemon" as another example. The sourness on senses in one's mouth, the "choking" sensation in one's throat, and the concurrent or subsequent tears in one's eyes are all proximal cues of the object which we call "lemon" while

the sound in English or in Cantonese or their written counterparts are its distal cues. In Osgoodian terms, then, the process of acquiring meaning may be graphically represented as in Figure 1 below.

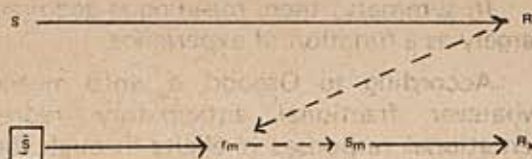


Fig. 1 Acquisition of Meaning

Stimulation from object (S) beings about a complex set of total response (R_t). For instance, a baby responding to milk would salivate, suck, etc. Eventually, the baby, upon seeing the bottle (i.e., the distal stimulus S), would evoke part of the total response previously made to the milk. The baby now anticipates receiving milk and emits a partial response (e.g., salivation, pursing of lips). Sight of the bottle is associated with previous sensory responses. This partial response Osgood calls the process of representational

校友會中山旅行團



校友會學校操場



編後語

第九十一期「休息室」終於出版了。學術組同人總算鬆了一口氣。現謹借此機會祝各位校友新年愉快、身體健康。

關心這刊物的校友們或許會埋怨「休息室」隔太久才出版一次。我們的困難主要不在於稿源而在於經濟來源。在百物騰貴的今天，刊印一期「休息室」需款約三千元有多。請想想：我們的會費仍是每年十元。假如單靠目前會費收入來負擔這龐大的開支，豈不是每出版一期則要動用三百多位校友的會費嗎？幸好戲劇組演出收入有盈餘，我們才獲常委會批准津貼二千元左右來印刷本期「休息室」。

本期「休息室」雖姍姍來遲，但它却以嶄新面目與老朋友們見面。這次十六開版本裝是我們的新嘗試。內容更是多采多姿，除小部份為必要之會務簡報外，其他稿件均為校友們從實際體驗中寫出之寶貴經驗與感受——有教學體會、旅遊見聞、研究心得……總之，洋洋灑灑，都是值得一讀再讀的好文章。

最後，當這「難產」的「休息室」到達各位手中時，望能珍之重之，並多對學術組批評指導。

惠玲工藝社

(專營文教用品)

- (A)學生簿籍：特平、歡迎看樣、開學前送貨。
- (B)紙張供應：畫紙、白報紙、咭紙……。
- (C)數學教具：厘米尺、七巧尺、格仔膠片……應有盡有
- (D)活動教學櫃：現貨、標準尺寸。
- (E)各類黑板：手提黑板、課室板翻新、經驗老到。
- (F)教師之友：混圓尺、三角尺、圓規、角度器、立體模型、大量存貨。

電話：5-531333 (上午)

5-503832 (全天候電話錄音)

Pentel

蟠桃兒牌自動鉛筆

免用刀削 · 經濟實惠 · 書寫流利



特點

- ① 芯的堅硬度較一般的芯高出 2 倍以上。
- ② 書寫流利，筆劃深黑清晰。
- ③ 芯的磨損度較粘土製成的芯節省二分之一以上。

蟠桃兒（香港）有限公司

香港荷李活道二十七號地下

電話：五-四五六六四六 五-四五六六四八

請用 **現代** 的教科書



配合 **現代** 的教學法

為配合九年資助教育，本社根據新頒課程綱要，出版下列中學課本：

1. **中國語文（一至五年級）**
根據新課程精神，着重啓發，以語文表達能力的訓練為主。
另有學生用“中國語文練習簿”及教師手冊，減少教師備課之勞。
2. **中國歷史（一至三年級）**
課文以簡淺語體文編寫；文物圖盡量採用彩色印刷以求逼真；地圖詳加校正，繁簡適中，以配合各年級學生程度；每冊另編有學生作業簿及教師手冊。新編掛圖，送贈採用本書學校。
3. **現代中學數學（一至三年級）**
新舊數綜合編製；內容配合學生智力發展編寫，並補充以適量的應用數學教材；每章之末列有摘要，並附英譯；各冊均配有教師手冊，內附課本練習答案及補充題。
4. **現代中學科學（一至三年級）**
以實驗為主，配以適當的解說，圖文並重。另編有教師手冊，詳載實驗過程及答案。
5. **經濟與公眾事務（一至三年級）**
內容根據最新資料，配以圖表說明，方便教學。
6. **中國歷史地圖**
本書以歷朝地理形勢為主，並配以簡易說明，七彩珂版十六開精印。

社 址：香港干諾道中海港商業大廈十樓

總 發 行：中國書局 香港荷李活道72號A

學校總經銷：現文公司 九龍大角咀榆樹街14號三樓

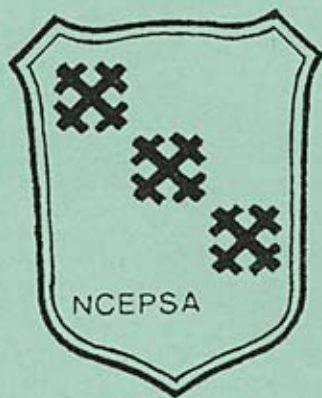
電話：5-442163, 448439, 431043

電話：5-232448, 229237

電話：3-929471, 928973

the
agora

羅富國校友會 迎新通訊



通訊處：九龍上鄉道 24 號
電話：27121270
F A X：27142658

羅富國校友會會章

一九八〇年修訂

第一章 總則

- 第一條 定名：本會定名為「羅富國校友會」(Northcote College of Education Past Students' Association) 以下簡稱為「本會」。
- 第二條 宗旨：本會以 (一) 推廣教育 (二) 砥礪學術 (三) 聯絡感情 (四) 互相協助為宗旨。
- 第三條 會址：本會以土瓜灣上鄉道二十四號羅富國校友會學校為通訊處。

第二章 會員

- 第四條 會員資格：凡曾在羅富國師範專科學校或羅富國教育學院(全日制)畢業或修業同學，均可申請加入本會成為本會會員。
- 第五條 會員權利：凡本會會員均有選舉及被選權，於會員大會，特別會員大會中動議及表決之權利，並得參與本會舉辦之各項活動及參加為「羅富國校友會學校公司」之會員。
- 第六條 會員義務：凡本會會員均有繳交會費，遵守會章，遵守會員大會，特別會員大會及常務委員會決議案之義務。

第三章 會員大會

- 第七條 會員大會職權：
會員大會為本會之最高權力機構，由全體會員組成之。
- 第八條 週年會員大會：
週年會員大會於每年十二月份內舉行，以出席會員三十名為合法人數。開會通知應於兩星期前寄發，如屆時出席會員不足法定人數，大會將押後兩星期舉行，開會通知則須於開會前一星期寄發，屆時無論出席會員人數多少，均作合法論。
- 週年會員大會任務如下：
- (一) 審查常務委員會工作及通過財務報告。
 - (二) 公佈新常務委員選舉結果。
 - (三) 選聘核數員(必須為非常務委員。)
 - (四) 臨時動議。

第九條 特別會員大會：

特別會員大會得由二十名以上之會員書面申請或常務委員會認為需要時召集之，以出席會員四十名為合法人數，屆時如不足法定人數，不得舉行。特別會員大會工作祇限討論及議決「開會通知」上列明之提案。開會通知寄發時間與週年會員大會同。

第四章 常務委員會

第十條 常務委員會職權：

常務委員會（以下簡稱常委會）為本會執行機構，在會員大會休會期間處理一切會務。

第十一條 常務委員會組成：

常委會每兩年改選一次。於選舉年之十一月間由會員提名後用書面普選。選舉之詳細辦法由常委會指定之選舉委員會議定，但監票人必須為非常務委員。常委會由委員十三名組成之，但如認為需要時，選出之常委會得增聘不超過六名會員為聘任常務委員。

第十二條 常務委員會之職員：

常委會設正副主席、義務秘書、義務司庫及其他職位，由常務委員互選之。常務委員工作均為義務性質。

第十三條 常務委員之任期：

常務委員，任期兩年，連選得連任。如遇常務委員辭職時，得於候補名單內依票數遞補，如遇主席辭職時，得由常務委員互選繼任。

第十四條 常務委員會之會議：

〔一〕 常委會會議每兩月舉行一次，工作為討論及議決各項提案及審查會務進展情況，以常務委員七名出席為合法，如遇主席或四分之一以上常務委員認為必要，得隨時召開臨時會議。

〔二〕 一切會議，應由常委會主席負責主持，如遇正、副主席缺席，得由出席常務委員互選一常務委員為臨時主席主持會議。

〔三〕 一切會議提案須經出席者過半數通過方為合法。

〔四〕 在常委會休會期間，如遇緊急事項，不克召集會議時，主席得用書面通傳動議，如經半數常務委員簽署贊同者，即為合法議案。

第十五條 小組委員會：

如常委會認為需要時，得設立小組委員會，各小組委員均由常委會聘任，任期與常委會同。

第五章 會長、名譽會長及顧問

- 第十六條 會長：本會設正、副會長，由常委會正、副主席充任之。
會長為會員大會當然主席，對外代表本會，對內主持常委會工作。
- 第十七條 名譽會長：本會設名譽會長一人，聘請母校院長擔任。
- 第十八條 顧問：常委會得聘請母校之教職員及其他人士為顧問。

第六章 財務

- 第十九條 會費：普通會員每年須繳交會費港幣二十元正。
永久會員須一次過繳交會費港幣一百五十元正。
本會所有經費之用途必須符合本會章則第二條所規定之宗旨。
- 第二十條 財務報告：
司庫須於每年八月底結算各工作組收支，經大會選聘之核數員審查後，在週年會員大會作財務報告。
- 第二十一條 基金：
〔一〕校友會應有基金之設——基金來源為永久會員會費及歷年之收支結餘，基金得以定期存款或儲蓄存款方式存放於銀行，所得利息作為當年收入之一。
如常委會認為需要每年可從基金中撥支不超過該年度終結時基金之10%，以補助當年之校友會活動開支，除上述規定外，基金之動用必須先得週年會員大會或特別會員大會之批准。
〔二〕如有特別發展計劃時本會得設立其他有關基金。
- 第二十二條 債務：如本會遇到債務上困難而需解散，債項須由當年常務委員負責，其他會員無清償責任。

第七章 解散

- 第二十三條 財產：如本會有必要解散，須經週年會員大會或特別會員大會通過方得實行，本會財產，清償債項後悉捐贈「羅富國校友會學校」。

第八章 附則

- 第二十四條 修章：本會章如有未盡善處，得在會員大會提出修正之。
本會會章經會員大會通過後即生效。

羅富國校友會學校（公司）會員申請表

本人擬參加羅富國校友會學校（公司）
為永久/普通* 會員員，並願意遵守學校公司章程。

姓名(中) _____
(英) _____
住址 _____
電話 _____
辦事處地址 _____
_____ 電話 _____
參加羅富國校友會日期 _____ (永久/普通會員*)

此致

九龍上鄉道24號

羅富國校友會學校義務秘書

申請人簽署 _____

日期 _____

茲推薦上列羅富國校友為學校公司會員。

提名者姓名 _____

簽署 _____

日期 _____

* 請刪去不適用部份。

(註) (1)申請人必須為羅富國校友會會員

(2)校友會永久會員可申請為學校公司永久會員，會費貳拾元正。

普通會員可申請為學校公司普通會員，會費每年貳元。

